

# Bibliographie

## Table des matières

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Bibliographie .....         | 1  |
| Ouvrages généraux.....      | 1  |
| Émigration suisse.....      | 2  |
| Monographie.....            | 2  |
| Articles .....              | 7  |
| Émigration valaisanne ..... | 8  |
| Monographies.....           | 8  |
| Articles .....              | 10 |
| Supports audio-visuels..... | 14 |
| Audio : .....               | 14 |
| Vidéo : .....               | 14 |

## Ouvrages généraux

### *Français*

CURDY, Philippe [et alii], *Histoire du Valais*, Sion, Société d'histoire du Valais romand, 2002.

MADDOCKS, Melvin, *Les premiers transatlantiques*, Amsterdam –Paris, Time-life, 1982.

MAYOR-GAY, Marcelle, *L'assistance publique en Valais de 1800 à nos jours*, [thèse], Lausanne, École d'études sociales et pédagogiques, [n. p.], 1978.

PAPILLOUD, Jean-Henri, ARLETTAZ, Gérald, *Histoire de la démocratie en Valais (1798-1914)*, Sion, Groupe valaisan de sciences humaines, 1979.

POIDEVIN, Raymond, ROULET, Louis, *Aspect des rapports entre la France et la Suisse de 1843 à 1939*, Neuchâtel, Éditions de la Baconnière et Metz, Centre de recherches Relations internationales, 1982.

SALAMIN, Daniel, *Pauvreté et assistance en Valais au XIX<sup>e</sup> siècle*, [Mémoire d'histoire], Genève, [n. p.], 1976.

### *Espagnol*

AYERZA, Francisco, *Escenas del campo argentino 1885-1900*, Buenos Aires, Academia Nacional de Bellas Artes, 1968.

CARRON, Juan Esteban, *Crónicas de la guerra del Chaco*, Asunción, Edición el Foro, 1981.

GORI, Gaston, *Inmigración y colonización en la Argentina*, Buenos Aires, Editorial Universitaria de Buenos Aires, 1964.

MUGRA, Ventura, DE SALTOR, Irene Gracia, PIOSSEK de ZUCCHI, Lucia, *La inmigración en la Argentina*, Tucumán, Centro de Historia y Pensamiento Argentinos, 1979.

### **Portugais**

BON, Henrique, *Imigrantes : a saga do primeiro movimento migratório organizado rumo ao Brasil às portas da independência*, Nova Friburgo, Imagem virtual, 2004.

### **Anglais**

BROMWELL, William Jeremy, *History of immigration to the United States. Exhibiting the number, sex, age, occupation and country of birth of passengers arriving from foreign countries by sea 1819 to 1855*, New York, Redfield, 1856.

COURTEN, Régis, *Switzerland and the United States of America: relations of Switzerland with the United States, Swiss emigration*, Bern, Schweizerische Landesbibliothek, 1964.

LEITERMANN, C.L., *History of St. John The Evangelist Church*, Antigo (Wis.), Berner Brothers Publishing Company, 1930.

### **Allemand**

GRABBE, Hans-Jürgen, *Vor der grossen Flut, Die europäische Migration in die Vereinigten Staaten von Amerika 1783-1820*, Stuttgart, Franz Steiner, 2001.

### **Italien**

CESCHI, Raffaello [et alii], "Migranti", in *Archivio storico ticinese* 111 (1992), p. 3-164.

## **Émigration suisse**

### **Monographie**

#### **Français**

ARLETTAZ, Gérald, *Emigration et colonisation suisse en Amérique 1815-1918*, Berne, Archives fédérales suisses, 1979.

—, *Emigration et société, Un regard neuf sur la Suisse du XIX<sup>e</sup> siècle*, Bâle, Schwabe, 1981.

- BLANCPAIN, Jean-Pierre, *Les Européens en Argentine, Immigration de masse et destins individuels (1850-1950)*, Paris, L'Harmattan, 2011.
- BOLZMAN, Claudio [et alii], *Suisses migrants, Mythes, contes et réalité de la migration de retour*, Genève, Hospice général, 1996.
- BOVAY, Emile Henri, *Le Canada et les Suisses, 1604-1974*, Fribourg, Editions universitaires, 1976.
- CORMINBOEUF, Charles, *Mon frère ouvrier au Canada, Paul Corminboeuf-Roulier, 1899-1952*, Vaudens, Editions Le Busson, 1985.
- DUVAL, Jean-François (éd.), *Des Suisses pas comme les autres et au bout de la terre, Etats-Unis, Afrique du Sud, Singapour, Amérique du Sud, Australie*, Zürich, Construire & L'Aire, 1983.
- FAHRNI, Marc, *Le problème des Suisses de l'étranger, Aspects économiques et sociaux*, Lausanne, [s. n.], 1973.
- FOURNIER, Marcel, *Les Européens au Canada des origines à 1765*, Montréal – Québec, Editions du Fleuve, 1989.
- , *L'immigration européenne au Canada des origines à 1765. La participation des Suisses*, Chavannes-près-Renens, Cercle vaudois de généalogie, 1990.
- GREMAUD, Michel, *Nouveau monde, simple course*, Fribourg, Editions La Sarine, 1999.
- GUILLAUME, Julien, *Les agriculteurs suisses au Canada, Histoire comparée du colon défricheur à l'émigrant investisseur 1867-2008*, Fribourg, [s. n.], 2009.
- KOCH, Claudia, *La colonie suisse du Caire. Contribution à l'histoire de l'émigration suisse outre-mer de a fin du XIX<sup>e</sup> au milieu du XX<sup>e</sup> siècle*, Genève, Université de Genève, 1995.
- LÄTT, Arnold (réd.), *Les Suisses dans le vaste monde*, Lausanne, Editions Spes, 1931.
- LONFAT, Germain, *Les colonies agricoles de la République Argentine*, Lausanne, Imprimerie Veuve S. Genton & fils, 1879
- MAURON, Christophe, *La réincarnation d'Helvétia, Histoire et mémoire des émigrés suisses à Baradero, Argentine (1856-1956)*, Fribourg, Université de Fribourg, 2004.
- MERMINOD, Vanessa, *Des individus, des objets. A propos de Small Number Big Impact ou l'histoire des émigrés suisses aux Etats-Unis*, Neuchâtel, Institut d'ethnologie, 2009.
- MESMER, Béatrix, *Le chemin d'expatriation*, Bâle, Schwabe, 1992.
- NICOULIN, Martin, *La genèse de Nova Fribourgo, Emigration et colonisation suisse au Brésil 1817-1827*, Fribourg, Edition Universitaire, 1972.
- , *Emigration suisse en Amérique Latine, 1815-1839: essai bibliographique*, Berne, Bibliothèque nationale suisse, 1975.
- PEYRET, Alexis, *Une visite aux colonies de la République d'Argentine*, Paris, Editions P. Mouillot, 1889.
- PRO HELVETIA, *Voyage en Suisse américaine*, Zürich, Pro Helvetia, 2006.
- RIBORDY, René-Marc, *La famille Ribordy, Essai de généalogie et d'histoire, sept siècles de présence en Valais, 1290-1990*, [s. l.], [s. n.], 1990.

RIEDO, Michel, *"...Et les Suisses arrivèrent" : l'immigration suisse de 1819-1820*, Fribourg, Office cantonal du matériel scolaire, 2009.

ROLLE, Gilbert, *Le Courrier Suisse du Rio de la Plata de 1893 à 1918 : Un journal servant de trait d'union entre la patrie absente et le pays d'adoption, une voix romande appelant la colonie suisse d'Argentine à s'unir pour surmonter ses divergences et affermir sa position*, Mémoire de Licence, Fribourg, 1984.

ROUGE, Robert, *Les immigrations européennes aux Etats-Unis, 1880-1910*, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 1987.

STEINER, Johann, *Emigration suisse en Argentine entre 1856 et 1914 : intégration et identité helvétique*, [thèse], Genève, Université de Genève, 2007.

### **Espagnol**

ANON., *Centenario de la colonización*, Santa Fe, Editorial Belgrano, 1957.

ANON., *San Carlos Centro*, Rosario, Editorial la Union, 1971.

DUFEY CASTRO, Alberto, *La emigración suiza en la Araucanía (Chile), Un caso de integración acelerada, aspectos socio-económico*, Genève, Editions du Lion 1999.

GUIONET, Héctor Norberto, *La Colonia San José, Inmigrantes: memorias entre ríos e imágenes 1857-2007*, Buenos Aires, De Los Cuatro Vientos, 2007.

—, *La Granja de los Abuelos*, Buenos Aires, De Los Cuatro Vientos, 2007.

MAURON, Christophe, *La reencarnación de Helvetia: historia de los suizos en Baradero (1856-1956)*, Baradero, Sociedad suiza de Baradero & Fribourg, Asociación Baradero-Fribourg, 2006.

RUH, Max, *Apuntes históricos sobre la colonia suiza en Chile*, Santiago de Chile, C. von Plate, 1975.

SALABERRY, Ignacio, *Brazos poderosos. Inmigración, agricultura y municipio en el "Estado de Buenos-Ayre": Creación de la colonia suiza del Baradero*, Buenos Aires, De los cuatro vientos, 2009.

SCHOBINGER, Juan, *Inmigración y colonización suizas en la República Argentina en el siglo XIX*, Buenos Aires, Instituto de cultura suizo-argentino, 1957.

TOMEIO F, Ana Maria, *Suiza en Paysandú: En busca de nuestros abuelos helvéticos*, Montevideo, Ediciones El Galeón, 2004.

VASQUEZ, Maximo, LEONIDAS, *Jouroff, Libro de Entre Ríos - Historia del Trabajo*, Colón, Concordia, 1943.

VERNAZ, Célia, *San José y el Tiro 1859-1980*, Concepción del Uruguay – Entre Ríos, Offset Yusty, 1981.

—, *La colonia San José y la voz des inmigrante*, Santa Fé, Ediciones Colmegna, 1982.

—, *Figuras representativas de la colonia de San José*, Santa Fé, Ediciones Colmegna, 1983.

—, *Tiempos de Colonia*, Buenos Aires, Corregidor, 2004.

ZAGO, Manrique, *Los Suizos en la Argentina*, Buenos Aires, Mandrique Zago Ediciones, 1995.

### **Portugais**

ABIB, Alberto Lima, “... E os Suíços chegaram!! „. *A imigração suíça de 1819-1820*, Nova Friburgo, A. Lima Abib, 2010.

BON, Henrique, *A colônia suíça de Nova Friburgo, Índice histórico-genealógico de A a Z*, [s. l.], H. Bon, 2007.

KELLER, Beatriz Paiva, *Imigrantes brasileiros na Suíça: historias de vida e estratégias de ação*, Genève, Institut universitaire d'étude et du développement, 1997.

NICOULIN Martin, *A gênese de Nova Friburgo. Emigração e colonização suíça no Brasil, 1817-1827*, Rio de Janeiro, Fundação Biblioteca Nacional –Nova Friburgo, Prefeitura Municipal de Nova Friburgo, 1996.

PONTES, Elio Monnerat Solon de, *Aos 150 anos da imigração suíça, 1820-1970*, Duas Barras RJ, Associação da comunidade Monnerat & Centro de integração Prof. Elio Monnerat, 1987.

TOMEIO, Ana María, *Suíza en Paysandú. En busca de nuestros abuelos helvéticos*, Montevideo, Ediciones El Galeón, 2004.

VALLADARES, Gustavo, *História da colonização suíça em Nova Friburgo*, Nova Friburgo, Prefeitura de Nova Friburgo, 1986.

### **Anglais**

ABEGG, Bruno, LUTHI, Barbara [eds], *Small number – big impact, Swiss immigration to the USA*, Zurich, Neue Zürcher Zeitung Publ., 2006.

BORY, Jean-René [et alii], *Swiss in American life*, Zurich, Pro Helvetia, 1977.

ERNI, Hans, *The old and the new. The journals of two Swiss families in America in the 1820's*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 1965.

FAUST, Albert Bernhardt, BRUMBAUGH, Gaius Marcus [eds], *Lists of Swiss emigrants in the eighteenth century to the American colonies*, Baltimore, Genealogical Publishing Co., 1976.

HALLER, Charles R., *Across the Atlantic and beyond. The migration of German and Swiss immigrants to America*, Bowie (MD)., Heritage Books, 1993.

HOELSCHER, Steven D., *Heritage on stage. The invention of ethnic place in America's Little Switzerland*, Madison, The University of Wisconsin Press, 1998.

KUHNS, Oscar, *The German and Swiss settlements of colonial Pennsylvania: a study of the so-called Pennsylvania Dutch*, New York, H. Holt, 1989.

LINDER, Adolphe, *The Swiss at the Cape of Good Hope, 1652-1971*, Basel, Basler Afrika Bibliographien, 1997.

PURTSCHERT, Patricia, FISCHER-TINÉ, Harald, *Colonial Switzerland. Rethinking Colonialism from the Margins*, Basingstoke, Palgrave Macmillan, 2015

SCHRADER-MUGGENTHALER, Cornelia, *The Swiss emigration book*, Apollo (Pa), Closson Press, 1993.

SCHWEIZER, Max, *A portrait of New Switzerland 1831-1900: origin and development of a Swiss settlement in the United States of North America*, Zug, Zürcher Books, 1979.

STEINACH, Adelrich [ed.], *Swiss colonists in 19th century America*, Camden (Me), Picton Press, 1995.

SUTTER, Leslie Edward, *Swiss emigration agencies: from shipping speculators to travel agents*, Ann Arbor (Mich), University of Michigan Press, 1992.

SUTTON, David H, *Helvetia. The history of a Swiss village in the mountains of West Virginia*, Morgantown, West Virginia University Press, 2010.

—, *One's own hearth is like gold: a history of Helvetia, West Virginia*, New York & San Francisco, Peter. Lang, 1990.

WEGMANN, Susanna Katharina, *The Swiss in Australia*, Grüşch, Verlag Rüegger, 1989.

### **Allemand**

COLL., *Going West: Schweizer Volkskunst in Amerika. Sonderausstellung des Schweizerischen Landesmuseums, Zürich, 4. Juli bis 23. Oktober 1994, Neuenburg, 28. November 1994 bis 19. Februar 1995*, Zürich, Schweizerisches Landesmuseum, 1994.

COURTEN, Régis de, *Die Schweiz und die Vereinigten Staaten von Amerika. Beziehungen der Schweiz zu den Vereinigten Staaten: die schweizerische Auswanderung, Bibliographie*, Bern, Schweizerische Landesbibliothek, 1964.

DEBRUNNER, Hans Werner, *Schweizer im kolonialen Afrika*, Basel, Basler Afrika Bibliographien, 1991.

DIETRICH, Eva, ROSSFELD, Roman, ZIEGLER, Béatrice, *Der Traum vom Glück. Schweizer Auswanderung auf brasilianische Kaffeeplantagen 1852-1888*, Baden, Hier und Jetzt, 2003.

HAENGGI, Nadja, *Wo der Klee am saftigsten ist. Die Einwanderungspolitik Oregons von 1875-1914 im Spiegel der Schweizer Immigration*, Fribourg, [s. n.], 1999.

LÜÖND, Karl, *Schweizer in Amerika: Karrieren und Misserfolge in der Neuen Welt*, Zürich, Buchclub Ex Libris, 1981.

SCHWEIZER, Max, *Neu-Schweizerland 1831-1880. Genese und Funktion einer schweizerischen Einwanderersiedlung in den Vereinigten Staaten von Nordamerika (Madison County, Illinois)*, Zürich, Universität Zürich, 1979.

—, *Neu-Schweizerland: Planung, Gründung und Entwicklung einer schweizerischen Einwanderersiedlung in den Vereinigten Staaten von Nordamerika (Madison County, Illinois)*, Zug, Verlag Zürcher AG, 1980.

SIGERIST, Stefan, *Schweizer im Orient*, Schaffhausen, Selbstverlag S. Sigerist, 2004.

WEGMANN, Susanna Katharina, *Zur Migration der Schweizer nach Australien: der Wandel schweizerischer Überseewanderung seit dem früher 19. Jahrhundert*, Grüşch, Rüegger, 1988.

—, *Die fünfte Schweiz auf dem fünften Kontinent, Der Wandel schweizerischer Überseewanderung seit dem frühen 19. Jahrhundert*, Grünsch, Rüegger, 1989.

ZBINDEN, Karl, *Die schweizerische Auswanderung nach Argentinien, Uruguay, Chile und Paraguay*, Affoltern am Albis, J. Weiss, 1931.

## Articles

### Français

ARLETTAZ, Gérald, « L'émigration suisse outre-mer de 1815 à 1920 », in *Etudes et sources* 1 (1975), p. 31-95.

—, « L'intégration des émigrants suisses aux Etats-Unis, 1850-1939 », in *Relations internationales* 12 (1977), p. 307-325.

—, « Une Nouvelle Suisse à la Plata, 1857-1914 », in *Revue suisse d'histoire* 29 (1979), p. 330-355.

—, « La Nouvelle société helvétique et les Suisses à l'étranger (1914-1924) », in *Etudes et sources* 28 (2002), p. 37-64.

ARM, Jean-Philippe, « Nova Friburgo : café et Carnaval », in *IDEM, Les Suisses dans le monde*, Lausanne, Editions Mondo, 1990, p. 108-127.

CARRON, Christophe, « Au temps où les Suisses partaient », in *Montagna* 8 (1993), p. 25-26.

EGGS, Michel, « Le temps des retrouvailles : CH 91 ou le retour sur son identité et sur l'émigration passée », in *La Liberté*, 14 Juin 1988.

GAY-CROSIER, Roland, « L'émigration au Brésil, 175 ans après », in *13 Étoiles* 44 (1994), p. 46-47.

JAQUIER, Claire, « Traitements et emplois d'un thème : L'émigration dans les romans suisses », in *EADEM, Destins romanesques de l'émigration*, Paris, Desjouquères, 2007, p.143-157.

NICOD, Françoise, ARLETTAZ, Gérald, « La France relais de l'émigration des Suisses vers les Etats-Unis, le cas du Havre, 1848-1865 », in POIDEVIN, Raymond, ROULET, Louis-Edouard, *Aspects des rapports entre la France et la Suisse, de 1843 à 1939*, Neuchâtel, Editions de la Baconnière, 1982, p. 25-36.

NICOULIN, Martin, « Nova Friburgo », in *Folklore suisse* 68 (1978), p.41-46.

PACKALÉN, Frido, « Des descendants de valaisans en Finlande », in *Valaisans du monde* 37 (2006), p. 3-4.

TREICHLER, Hans Peter, « Malgré toutes les défenses et interdictions. Causes de l'émigration suisse aux 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles », in COLL., *Going West, Art populaire suisse en Amérique*, Zürich, Musée national Suisse, 1994, p. 12-21.

### **Allemand**

ANDEREGG, Klaus, „Oberwalliser Emigration nach Übersee im 3. Viertel des 19. Jahrhunderts. Ursachen und Stellungnahmen“, in *Schweizerisches Archiv für Volkskunde* 76 (1980), p. 175-196.

### **Espagnol**

ARLETTAZ, Gérald, “Emigración europea a América Latina, Suiza”, in *IDEM, La emigración europea a la América Latina*, Berlin, Emigración europea a la América Latina: fuentes y estado de investigación, 1979, p. 195-227.

COLL., *Libro de Oro, Centenario de la colonia San José 1857-1957*, Paraná, Nueva Impresora, [s. d.]

### **Anglais**

ARLETTAZ, Gérald, “Sources in Switzerland on emigration to the United States”, in HANKE, Lewis, *Guide to the study of United States history outside the U.S. : 1945-1980*, White Plains (N.Y.), Kraus International Publications, 1985, vol. 3, p. 458-474.

## **Émigration valaisanne**

### **Monographies**

#### **Français**

ANON., *L'immigration valaisanne en Argentine*, Sion, Association Valais-Argentine, [2004].

ANTONIETTI, Thomas, MORAND, Marie Claude, *Valais d'émigration : publication accompagnant l'exposition Ubi bene ibi patria - Valais d'émigration XVI<sup>e</sup> - XX<sup>e</sup> siècle*, Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie, Valère 24 mai - 3 novembre 1991, Sion, Edition des Musées cantonaux du Valais, 1991.

ASSOCIATION DU VIEUX-MONTHEY (éd.), *Valaisans du monde : 700* Confoederatio Helvetica, Monthey, Association du Vieux-Monthey, 1991.

ASSOCIATION VALAIS ARGENTINE, *Los Primos, le journal des cousins "Valais-Argentine"*, Sion – Charrat, Association Valais Argentine, 1992 -...

BASSI, Marie-Angèle, *Contribution à l'étude de l'émigration des valaisans 1850-1880*, [Mémoire d'histoire économique], Genève, Université de Genève, 1975.

CARRON, Alexandre et CARRON, Christophe, *Nos cousins d'Amérique. Histoire de l'émigration valaisanne au XIX<sup>e</sup> siècle*, vol. 1-2, Sierre, Éditions Monographic, 1990.

COLL., *Projet de rencontre avec les émigrés et les descendants d'émigrés valaisans en été 1991*, Sion, Valaisans du monde, 1991.

DAYER, Jean-René, *Une famille, une histoire, celle de Joseph et Madeleine Dayer-Morand, d'Euseigne*, Sierre, Éditions à la Carte, 2011.

GALLY - DE RIEDMATTEN, Louiselle, *Du sang contre de l'or : le service étranger en Valais sous l'Ancien Régime*. Thèse de doctorat soutenue à l'Université de Berne sous la direction du professeur André Holenstein en février 2014, 848 p.

GARD, Jean-Michel (dir.), *Ils sont partis ! L'émigration dans les vallées d'Entremont et du Trient*, Sembrancher, Centre régional d'études des populations alpines, 1991.

GUIONET, Héctor Norberto, *La colonia San José, Immigrants, 1857-2007*, Buenos Aires, Uruguay, 2008.

MAYE, Eric, *Le Valais et l'émigration*, [manuel scolaire], Sion, Département de l'éducation, de la culture et du sport, 2005.

PIERROZ, Philippe, *Des Valaisans à Placerville*, Martigny-Combe, P. Pierroz, 2017.

RABOUD, Véronique, *Bibliographie de l'émigration valaisanne en Amérique du Nord aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, Sion, Bibliothèque cantonale du Valais, 1994.

SALAMIN, Daniel, *Pauvreté et assistance en Valais au XIX<sup>e</sup> siècle*, [Mémoire d'histoire], Genève, [n. p.], 1976.

### **Espagnol**

ANDEREGGEN, Susana, VOMSATTEL, Julian, *Wallis. La tierra de los pioneros Colonos de San Jerónimo Norte*, Buenos Aires, El Autor, 2008.

ANON., *Cien años: Colonia San Jerónimo Norte*, Santa Fe, Editorial Belgrano, 1957.

CARRON, Alexandre, *Nuestros primos de América, Historia y destino de la emigración suizo-valésana en Argentina, Brasil y Chile*, vol. 1 - 2, Buenos Aires, Dunken, 2009.

DELALOYE, Susana, *Molino de Forclaz*, San José, Danable, 1981.

GUIONET, Hector Norberto, *La granja de los Abuelos*, Buenos Aires, De Los Cuatro Vientos, 2007.

KARLEN, Marie-Thérèse, « *Somos los valesanos, somos los gringos...* »: *Dynamiken um die Wiederentdeckung einer fast vergessenen « Walliserkolonie » in des argentinischen Pampa*, Zürich, Universität Zürich, 2000.

MONTANI, Jonas, *Del campo al pueblo. Ökonomie und Migration in der Walliserkolonie San Jerónimo Norte, in der argentinischen Provinz Santa Fe, 1858 - 1995*, Bern, Universität Bern, 2003.

OGGIER, Gabriel, JULIER, Emilio, *Historia de San Jerónimo Norte, una colonia agrícola-ganadera de inmigrantes suizos en la República Argentina*, vol. 1-2, Rosario, Editorial Apis, 1984.

—, *Las familias de San Jerónimo Norte. Las que poblaron la colonia, sus hijos y sus nietos, 1858-1922*, vol. 1-2, Santa Fe, Imprenta SERV GRAF, 1993.

VERNAZ, Celia, *La Colonia San José: escritos: San José, Entre Ríos*, Santa Fe, Colmegna, 1991.

—, *Papeles de un inmigrante: Colonia San José*, Santa Fe, Colmegna, 1987.

### **Portugais**

FAUTH, Adonis Valdir, *Os Suíço-Valesanos no Rio Grande do Sul, 125 anos*, Santa Cruz do Sul, Associação Valesana do Brasil, 2005.

FAUTH, Adonis Valdir [et alii], *A imigração Suíço-Valesana no Rio Grande do Sul*, vol. 1 - 2, Santa Cruz do Sul, Associação Valesana do Brasil, 2000-2005.

### **Allemand**

WILLINER, Cornelia, *Argentinier, die zu Schweizer Musik tanzen: San Jeronimo Norte – Schweizer Kolonie in Argentinien, Sierre*, [s. n.], 2000.

### **Articles**

#### **Français**

ANON., « Itinéraire d'une famille, Familia Varona », in *Los Primos, Le journal des cousins « Valais-Argentine »* 23 (2005), p. 2-3.

ANON., « Des Alpes aux Andes, L'ingénieur ferroviaire León Steiner pionnier de la conquête ferroviaire des Andes », in *Los Primos, Le journal des cousins « Valais-Argentine »* 27 (2007), p. 3.

ANON., « *Ubi bene ibi patria*, Le Valais, pays de migrations », in *Revue Suisse* 9 (1991), p. 50.

ARLETTAZ, Gérald, « Les transformations économiques et le développement du Valais, 1850-1914 », in *IDEM [et alii], Développement et mutations du Valais*, Sion, Groupe valaisan de sciences humaines, 1976, p. 9-62.

—, « L'évolution du Valais (1815-1939), Aspect politiques, démographiques et économiques », in *IDEM, Le Valais, De la tradition à la modernité*, Lausanne, Centre romand de formation des journalistes, 1989, p. 3-18.

—, « L'émigration : Un enjeu politique cantonal et national, 1848-1888 », in *Vallesia* 46 (1991), p. 67-81.

—, « "L'étrange et fatale illusion". L'émigration pour l'Amérique dans la presse bas-valaisanne », in ANTONIETTI, Thomas, MORAND, Marie Claude, *Valais d'émigration*, Sion, Editions des Musées cantonaux du Valais, 1991, p. 125-131.

—, « Les mouvements migratoires du Valais au XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles », in *Bulletin du CREPA* 3 (1992), p.9-10.

BODMER, Walter, « Immigration et colonisation suisses en Amérique du sud », in *Acta tropica* 2 (1945), p. 289-329.

BOURBAN, Paul, « Recherches, afin de faciliter les recherches généalogiques des Valaisans d'Argentine, voici la liste, aussi précise que possible, des émigrés de la commune de Nendaz », in *Los Primos, Le journal des cousins "Valais-Argentine"* 27 (2007), p. 4.

—, « Liste des émigrés de la commune de Vétroz », in *Los Primos, Le journal des cousins "Valais-Argentine"* 28 (2007), p. 2-3.

—, « Liste des émigrés de Chamoson », in *Los Primos, Le journal des cousins "Valais-Argentine"* 29 (2008), p. 2-3.

—, « Liste des émigrés d'Ardon », in *Los Primos, Le journal des cousins "Valais-Argentine"* 32 (2009), p. 3.

—, « Les émigrés de Conthey », in *Los Primos, Le journal des cousins "Valais-Argentine"* 33 (2010), p. 4.

—, « Liste des émigrés de Lens », in *Los Primos, Le journal des cousins "Valais-Argentine"* 34 (2010), p. 4.

—, « Les émigrés d'Evolène », in *Los Primos : le journal des cousins "Valais-Argentine"* 35 (2011), p. 4.

—, « Les émigrés de St-Maurice ; Les émigrés de Vérossaz », in *Los Primos : le journal des cousins "Valais-Argentine"* 36 (2011), p. 4.

BUSSARD, François-Marie, « La coopération de l'Abbaye de St-Maurice à l'œuvre missionnaire », in *Echos de Saint-Maurice* 34 (1935), p. 25-134.

CARRON, Alexandre, « Les 125 ans des colonies Esperanza, San José et San Jeronimo en Argentine : un aspect de l'émigration valaisanne outre-mer au XIX<sup>e</sup> siècle », in *Annales valaisannes* 58 (1983), p. 113-136.

—, « L'émigration valaisanne au XIX<sup>e</sup> siècle », in *Résonnances* 1 (1988-1989), p. 32-35.

—, « Valais-Amérique, un siècle de cousinage », in *Ecriture* 39 (1992), p. 140-148.

—, « Nouvelles d'Argentine, Les Valaisans de Baradero », in *VS : Valais* (1994), p. 92-93.

—, « Grande fête du folklore valaisan à San Jeronimo Norte », in *VS : Valais-Wallis* 11/12 (1995), p. 87.

CHAPMAN, Jane, « L'émigration du Valais vers les Etats-Unis au XIX<sup>e</sup> siècle », in *CREPA Bulletin* 3 (1992), p.38.

COLOMBARA, Charles, « L'exode des Valaisans », in *Journal de Sierre* 49 (1991), p.20.

COQUOZ, Guy- Michel, « Des Salvanins en Amérique du Nord », in *Bulletin de l'Association valaisanne d'études généalogiques* 18 (2008), p. 38-64.

CREPA, « L'émigration, Une réponse universelle à une situation de crise ? », in *CREPA Bulletin* 3 (1992).

CREPA, « Ils sont partis ! : L'émigration dans les vallées d'Entremonts et du Trient », in *CREPA Bulletin* 3 (1992), p.15-20.

- DAYER, Camille, « Emigration en Amérique en 1896 », in *VS, Valais-Wallis* 7/8 (1995), p. 92-93.
- DAYER, Christian, « J'y suis, J'y reste !, Jean-Paul Salamin au pays des bûcherons », in *Journal de Sierre* 61 (1990), p.8.
- DAYER, Jean-Claude, « L'émigration hér(ém)ensarde au XIX<sup>e</sup> siècle », in *Bulletin de l'Association valaisanne d'études généalogiques* 17 (2007), p. 63-73.
- EGGS, Michel, « Emigration valaisanne en Argentine, un film trait d'union », in *Construire* 11 (1986), p. 19.
- FOLLONIER, Jean, « Les émigrants du XIX<sup>e</sup> siècle », in *Almanach du Valais* 83 (1983), p.75-76.
- GAY-CROSIER, Roland, « Le langage des émigrés valaisans en Amérique du Sud », in COLL., *L'émigration et la langue : actes de la conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'études francoprovençales* (Saint-Nicolas, 20 - 21 décembre 1997. - [Aoste], 1998), p. 31-46.
- GIROD, Gratien, « Nouvelle d'un Montheysan au Canada », in *Journal du Haut-Lac* 41 (1982), p. 1.
- GUICHONNET, Paul, *Les Valaisans et la colonisation de la Mitidja*, in *Le globe* 112 (1972), p. 17-37.
- JORDI, Liliane, « Emigration valaisanne en Argentine, Les cousins du bout du monde », in *Construire* 19 (1985), p.17.
- LUGON-MOULIN, Denis, « De bonne foi », in *Bulletin de l'Association valaisanne d'études généalogiques* 13 (2003), p. 103-106.
- LUISIER, Marie-Josèphe, « La vie de famille Bochatay, Des pentes du Val d'Illiez, aux grands espaces canadiens », in *Construire* 4 (1979), p. 16.
- , « Vers l'Amérique, le Valais aux talons », in *Construire* 4 (1979), p. 16.
- MAYE, Eric, « L'émigration valaisanne en Algérie au XIX<sup>e</sup> siècle », in *Annales valaisannes* (1997), p. 131-232.
- , *Aperçu de l'émigration valaisanne en Algérie au XIX<sup>e</sup> siècle*, *Bulletin de l'Association valaisanne d'études généalogiques* 11-12 (2001/2), p. 55-79 et 65-84.
- MORAND, Marie Claude, « Partir pour exister, l'émigration des élites intellectuels », in ANTONIETTI, Thomas, MORAND, Marie Claude, *Valais d'émigration : publication accompagnant l'exposition Ubi bene ibi patria - Valais d'émigration XVI<sup>e</sup> - XX<sup>e</sup> siècle*, Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie, Valère 24 mai - 3 novembre 1991, Sion, Edition des Musées cantonaux du Valais, 1991, p. 229-240.
- MOTTET, Jean-Bernard, « Soldat, pionniers et intellectuels... L'émigration valaisanne du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle », in *Le Courrier*, 31 août, 1991.
- PAPILLOUD, Jean-Henri, « Les prix des marchés de Sion au XIX<sup>e</sup> siècle », in *Société et culture du Valais contemporain* (1974), p.81-117.
- PELLUCHOUD, Alfred, « Une famille bagnarde en Amérique, Les Deléglise », in *Annales valaisannes* 9.3 (1955), p. 313-355.
- PONT, Luc, « Bulletin paroissial », in *Bulletin de l'Association valaisanne d'études généalogiques* 11 (2001), p. 82-85, 2001. [à propos de l'émigration en Algérie, Troistorrents]

- PRALONG, Charly, « Quand Luis retrouve Carron », in *Journal de Sierre* 48 (1989), p. 25.
- RIBORDY, Léonard, « La famille Ribordy face à l'émigration », in *CREPA Bulletin* 3 (1992), p. 59.
- RODUIT, Jean-Paul, « A la recherche de nos émigrés en Amérique du Nord », in *Bulletin de l'association valaisanne d'études généalogiques* 1 (1991), p.22-25.
- RODUIT, Olivier, « Par-delà l'Atlantique, Echange entre deux curés », in *Eveil / JRC* 1 (1988), p.18-19.
- RUDAZ, Eric, « Vex - Esperanza: une gouille, deux sites, une histoire », in *Vex info bulletin d'information communal* 5 (2011), p. 4-5.
- SALAMIN, Michel, « L'émigration valaisanne au Brésil (1818-1834), Documents d'histoire valaisanne », in *L'Ecole valaisanne* 15 (1970/71), p. 35-38.
- , « L'émigration valaisanne au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle », in *L'école valaisanne* 16 (1971), p. 12-16.
- TERRETTAZ, Philippe, « Nouveaux contacts en Uruguay », in *Bulletin de l'Association valaisanne d'études généalogiques* 10 (2000), p. 20-21.
- VARONE, Julie, « L'émigration valaisanne en Argentine », in *Bulletin de l'Association valaisanne d'étude généalogiques* 13 (2003), p. 69-74.
- , « Centre d'étude Valais-Argentine, 1989-2009 = 20 ans », in *Los Primos : le journal des cousins "Valais-Argentine"* 31 (2009), p. 11-13.
- VERNAZ, Celia, « San José, colonie valaisanne en Argentine », in *Annales valaisannes* 2.66 (1991), p. 137-148.
- , « Le rôle de la femme dans l'émigration », in *CREPA Bulletin* 3 (1992), p. 71-74.

### **Espagnol**

- DARBELLAY-GABIOUD, Elisabeth, « Feliz cumpleaños, primos de San José », in *Bulletin de l'Association valaisanne d'études généalogiques* 16 (2006), p. 66-68.

### **Anglais**

- EUGSTER, Lee, "The story of valaisans who emigrated to the USA", in *Treize étoiles* 30.3 (1980), p.25.

### **Allemand**

- ANDEREGG, Klaus, „Auswanderung als Prozess, Bemerkungen zur Walliser Wanderungsgeschichte nach Übersee“, in ANTONIETTI, Thomas, MORAND, Marie, *Valais d'émigration : publication accompagnant l'exposition Ubi bene ibi patria - Valais d'émigration XVI<sup>e</sup> - XX<sup>e</sup> siècle, Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie, Valère 24 mai - 3 novembre 1991, Sion, Edition des Musées cantonaux du Valais, 1991, p. 133-159.*

ANDEREGG, Klaus, „Auswanderung und Delinquenz, Das Abschieben von Walliser Strafgefangenen nach Amerika im dritten Viertel des 19. Jahrhunderts“, in *Schweizerisches Archiv für Volkskunde* 80,(1984), p. 183-200.

ANDEREGG, Klaus, „Ursachen und Anlässe der Walliser Auswanderung im 19. Jahrhundert“, in ANTONIETTI, Thomas, MORAND, Marie, *Valais d'émigration : publication accompagnant l'exposition Ubi bene ibi patria - Valais d'émigration XVI<sup>e</sup> - XX<sup>e</sup> siècle, Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie, Valère 24 mai - 3 novembre 1991*, Sion, Edition des Musées cantonaux du Valais, 1991, p. 87-120.

CARLEN, Louis, „Vom Fremdendienst in die Behörde Walliser Offiziere in Ämtern im 19. Jahrhundert“, in *Blätter aus der Walliser Geschichte* 32 (2000), p. 209-216.

EBNETER, Curdin, „Wer nie sein Brot mit Tränen ass...“, Die Auswanderung der Walliser im 19. Jahrhundert“, in *Treize étoiles* 41.4 (1991), p.17-19.

KARLEN, Julio C. Del Barco, „Die Gründung der Walliserkolonie, San Jeronimo Norte in der Provinz Santa Fe in Argentinien“, in *Wir Walser* 22 (1984), p. 3- 14.

KROES, Heinrich, OGGIER, Gabriel, „Steyler-Priester aus Argentinien, deren Vorfahren aus dem Wallis ausgewandert sind“, in *Blätter aus der Walliser Geschichte* 17 (1981), p. 447-451.

RITZ, Mélanie, „Walliser Auswanderer und ihre Geschichte“, in *Wir Walser* 1 (2012), p. 23-36.

WILLISCH, Patrick, „Das Wallis in Bewegung. Ein Forschungsbericht zur Migrationsgeschichte im 19. und 20. Jahrhundert“, in *Blätter aus der Walliser Geschichte* 48 (2016), p. 85-172.

## Supports audiovisuels

### Audio :

GAY-CROSIER, Roland, *Emigrés valaisans au Brésil*, CREPA, Sembrancher, 1993 [1 cassette sonore)].

RSR-ESPACE 2, *Nos cousins d'Amérique : l'histoire de l'émigration au XIX<sup>e</sup> siècle ; Une famille (de Bagnes) en Amérique*, Pierre-François Deléglise, Lausanne, RSR-Espace 2, 1991 [1 cassette sonore)].

RSR-ESPACE 2, *Valaisans du monde : [rencontre avec les émigrés et les descendants des émigrés valaisans en 1991]*, Lausanne, RSR-Espace 2, 1991 [3 cassette sonore)].

RSR-ESPACE 2, *Les généalogies : une aventure individuelle et collective ; Ceux qui partent : les Locher d'Argentine ; Ceux qui restent : un aventurier de l'intérieur*, Frédéric, Lausanne, RSR-Espace 2, 1991 [1 cassette sonore)].

### Vidéo :

*Un évènement, un film, des retrouvailles : Nos cousins d'Amérique*, Bagnes, Centre de recherche historique de Bagnes, 1984.

Commission culturelle de Champéry, Valaisans du monde, *700<sup>ème</sup> anniversaire de la Confédération helvétique*, [s. l.], RMS vidéo, 1993.

RAPP, Jean- Philippe (prod.), *Des Suisses au Brésil*, Genève, Télévision Suisse Romande, 2000.